ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

Rum Rey de Copas
DE KONING ONDER DE RUMS

GEBRUIK
dagelijks
DOMO POWDER MILK
agents
VELD STORES

FRESH UP
WITH
7 - UP
agents
VELD STORES

Schlitz
The Beer That Made Milwaukee Famous

18DE JAARGANG | ZATERDAG 16 FEBRUARI 1957 | No. 2757

600 Hende a asisti apertura en forma di Basi Ruti Resort ayera nochi

Neme: Basi Ruti ta un principio di desarollo di turismo na Aruba

ORANJESTAD.— Ayera nochi autonan netchi y na cantidad tabata corre un tras di otro riba e boulevard nobo y bunita na kantu di e laman ilumina cla door di luna cu direccion pa e club y facilidad nobo pa turista Basi Ruti. No menos cu un numero di seis shen persona nos a conta banda di 9' or ora tur e hendenan tabata presente y e apertura oficial a principia.



ESPLENDIDO APERTURA DEN ESPLENDIDO AMBIENTE

Despues di un actividad di fabricacion durante casi tres anja, despues di a vence multiples dificultadnan, despues di a traha y descarta un sinnumero di plannan y ideanan, por fin ayera nochi a yega e momento cu Basi Ruti por a habri su portanan y a laga e cantidad di bishitanan keda e anochi aki babuca di e maravilla cu a tuma lugar aya na strand. Un establecimiento di facilidadnan ultra moderno, bon cuida arquitectonicamente, a aparece ei riba e suela di santu, como un principio di un porvenir turistico, cual — manera nos tur sin dudo ta desea — lo pone Aruba entre nombernan manera Bermuda, Cuba, Jamaica, Trinidad, etc.

E Directiva di Aruba Rosort Corporation, donjonan di e projecto, y e directiva di Basi Ruti Club, durante e ultimo simannan a traha di dia y anochi pa por bini cla cu tur cos na tempo pa e apertura, y pa haci e esplendido anochi di apertura aki bira uno cual esnan cu tabata presente lo no lubida facilmente. Nos ta kere cu nan a logra den tur sentido den nan proposito, alomenos mirando e armonia y atmosfera cu tabata existi te laat den anochi (of mihor bisa te den ora tempran di mainta) bao di e cientos di bishitanan. Di tur banda nan a bini. Lo hiba nos masha leuw pa menciona tur. Nos kier sinembargo bisa di a mira ei tambe ministernan. Gezaghebber, deputadonan, miembronan di Cuerpo Consular, miembronan di Cuerpo Juridico, marinier real, policia, religiosonan, representantenan di Lago y otro empresanan grandi, representantenan di comercio, industria, trafico y di banco. Ademas di mes e numeroso accionistanan y miembronan di e club, y tambe deputadonan di otro clubnan di nos isla y hasta di Corsow. Tur e personanan aki bisti na pretu cu blancu di smoking y e bistinan di hopi diferente color di e damanan, tur despues di cu e guianan a conduci nan door di e edificionan, a bai den e sala grandi di e club cu tabata dorna y ilumina di fiesta pa e ocasion aki.

Ch. J. Neme: na nomber di directiva

Pa banda di 9'or e director di Aruba Resort Corporation y e gran promotor di e projecto, senjor Ch. J. Neme, a tuma palabra.

Tabata senjor Neme kende a duna tur e presentenan un bon binida y kende a gradici tur e hendenan cu di un of otro manera a contribui na realizacion di Basi Ruti. En especial ela menciona e firma Petrona & Croes, cual a haci e trabao di edificacion y senjor George Scott kende tabatin direccion como arquitecto. D.O.W. a hanja un homenaje pa su cooperacion, mescos cu senjor H. A. Kemminck y last but not least su coleganan di e negoshi kende a traha tanto duro durante e ultimo simannan pa tur cos por a bini cla.

Senjor Neme por cierto ta considera e apertura aki apenas como un principio. Ela bisa cu ya tin fundeshinan basha pa tres bungalow cual e ta spera cu nan lo bini cla na Mei di e anja aki. E ora ei 42 huesped por worde ricibi na Basi Ruti. Otro facilidadnan manera un piscina, un steiger, etc. tambe lo bini pronto. Ademas cu Basi Ruti ta na su principio, senjor Neme ta spera cu e desarollo di turismo na Aruba tambe ta apenas na su principio, y e ta spera cu e trabao cu ela principia despues ora yega su tempu di retira, lo por worde continua door di su coleganan di negoshi.

Un caluroso aplauso tabata e danki di e publico pa e palabranan y pa e trabao cumpli door di e homber aki pa por a gana Basi Ruti asina leuw.

J. A. van der Schoot, na nomber di e club.

E secretario di Basi Ruti Club, senjor J. A. van der Schoot, tabata e siguiente orador. Na nomber di e club Sr. van der Schoot a trece dilanti con dia 8 di Sept. 1955 den Capri Night Club 24 persona a reuni pa lamta Basi Ruti Club. Ela expresa su alegria cu ya caba e club por dispone di un lugar tan bunita asina y e ta conta cu e miembronan, — y principalmente e turistanan cu e ta spera lo bini na cantidadnan grandi — lo haci hopi uso di e facilidadnan.

E orador a dirigi palabranan di elogio na senjor Neme, kende ela yama e motor, e fuerza propulsora y esun cu a tuma e iniciativa pa e proyecto.

Por ultimo senjor Van der Schoot a bisa cu e ta spera cu e 450 miembronan cu a inscribinan tan espontaneamente, lo haci tur esfuerzo pa e club keda existi tambe, pasobra, asina ela bisa, no ta tanto dificil pa principia un cos, pero si pa siguiele.

Despues di a desea e presentenan un anochi alegre ela duna palabra na Gezaghebber, mr. L. C. Kwartsz.

Mr. Kwartsz discurriendo na ingles a trece na memoria cu senjor Neme a tene su palabra na ocasion di loke ela bisa dia a pone prome piedra di Basi Ruti Resort tres anja pasa y awor ela pone e ultimo piedra tambe. Pa e motibo ei e orador ta rendi homenaje na senjor Neme. Apesar di tur estorbonan e tabata sabi di sigui su camina pasobra senjor Neme tabatin confianza den su mes y ta pesei e tabatin exito. Senjor Kwartsz ta spera cu Basi Ruti lo ta e prome joya den un cadena largu di hotel. Y cu esei senjor Kwartsz a efectua oficialmente apertura di Basi Ruti Resort.

Koud buffet.

Cu esaki e speechnan a yega na nan fin y e kelnernan a hanja oportunidad di yena e glasnan cu champanja. Senjor Neme a ofrece un toast riba Basi Ruti, un toast cu a worde comparti door di tur e presentenan. Mientras tanto tambe entrada na e koud buffet a bini liber y e bishitanan por a goza di e bocadanan dushi prepara bao di direccion di e chef-kok di Esso Dining Hall. Ta di mas bisa cu un bon uso a worde haci di e oportunidad aki.

Floorshow atractivo.

Despues di a fortifica nan interior e bishitanan tabata cla pa e siguiente numero di e programa cu tabata e floorshow. A bini for di Caracas especialmente algun artista, entre cual e pareha di baile Spanjo Victoria y Fernando Lucena, y otro mas.

Nan actuacion a cosecha masha aplauso, mescos cu e magico y e otro artistanan, kende a tene e bishitanan largo rato ocupa di un manera agradabel.

Despues tabata Lubin Barahona y su banda Costaricense cu a pone esnan cu tabata desea ocupa liber e sala di baile.

Tabata despues di un or, basta rato despues di e ora oficial pa termina, cu e ultimo bishitanan a bolbe bai nan cas pa nan bai prepara nan pa e otro dos dianan mas di fiesta, es decir awe nochi pa un gran baile, y majan henter dia pa un picnic-dansant.

Awor Basi Ruti ta un realidad, laga nos spera cu e lo ta esun prome di un cantidad mas di hotelnan pa turista na Palm Beach.

Cua ta mihor cu e otro?

ORANJESTAD. - Ayera nos a tende un noticia lamentable cu tin reina di carnaval cu no kier tuma parti na e eleccion dia 23 na caso cu cierto otro reina of missnan tambe tuma parti.

Nos no kier drenta detalle cua ta e motibonan di esei, pero si nos kier observa, cu e damanan en cuestion parce no ta comprende en absoluto nada di kiko ta e obheto di carnaval.

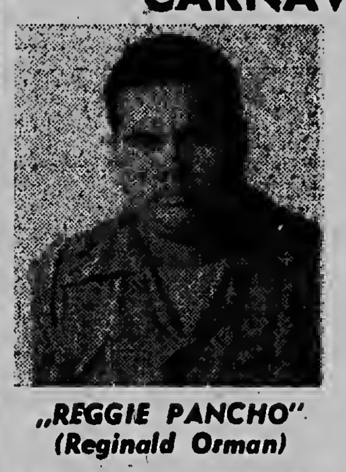
Kizas nan ta pensa cu esei por ta un fiesta pa solamente un parti di e poblacion di Aruba.

Pero esei sigur cu no ta asina. Carnaval ta un fiesta pa tur hende, y loke ta hasi e fiesta atractivo ta hustamente pasobra tur distincion cu lo por ta existi den bida diario pa separa hende for di otro, durante di carnaval ta desaparece completamente.

Tur hende e dianan ei ta mas alegre posibel y den esei tur ta igual na cualquier otro persona.

Y esei naturalmente tambe ta valido pa e reinanan!

PROCLAMACION DI PRINS CARNAVAL 1957 PAPY I



„REGGIE PANCHO"
(Reginald Orman)



„PRINS PAPY I"
(Papy Winterdaal)

NOS PAPY I, ciudadano di Aruba, conde di Balashi, baron di Boca Raton etc. etc.,

— . —

pa bo gracia, pueblo di Aruba, Prins Carnaval,

— . —

ta declara aki presente di acepta nos dignidad di Prins di Zotternij pa e anja 1957 y di dedica nos en especial na defensa di e tanto Reinanan di Carnaval tan encantador riba nos isla.

— . —

Como prome acto di gobernacion nos TA DECRETA e siguiente resolucionnan;

1. ***ta nos deseo formal cu henter Aruba lo celebra Carnaval —***
2. ***ta nos deseo cu durante cada fiesta lo tin hopi boroto, alegria y tonteria —***
3. ***ta nos deseo cu Diadomingo dia 17 di Februari durante di algun tempo di tuma riba nos autoridad riba e isla a fin di duna e bestuur soslego pa e celebra carnaval —***
4. ***ta nos deseo di bishita varios festividadnan di carnaval riba e isla aki y pesei nos ta ordena pa duna nos entrada na tur clubnan y localidadnan caminda locuranan di carnaval ta worde celebra —***
5. ***ta nos deseo cu henter Aruba acompanja nos den e parada di Carnaval riba Diasabra 2 di Maart na San Nicolas y Diadomingo dia 3 di Maart na Oranjestad.***

Por ultimo nos ta nombra e Reggie Pancho como commandant di nos legion di cabritonan.

Hecho na Aruba,
Perla di Mar Caribe,
dia 15 di Feburai 1957.
(firma) Prins Papy I

PISCA



Nan ta trahando duro den e parque di Boy Ecury monument. E vijver grandi cu ta melmei a worde hasi mas chiki y tambe waterdicht. E hubentud tin masha interes den e goudvisjes nan, (foi cual nan a horta mas cu mitar caba.)

O.M. A BAI HOGER BEROEP CONTRA VONNIS DI M.J.C.

ORANJESTAD. - Segun nos a tende ayera Openbare Ministerie a bai hoger beroep contra di e vonnis duna algun siman pasa contra di M.J.C., kende anja pasa a exprese di un manera ofensiva contra di poder juridico den Zeebad Bonaire, pero cu den prome instancia a keda liber.

ELA HANJA SU CHENS

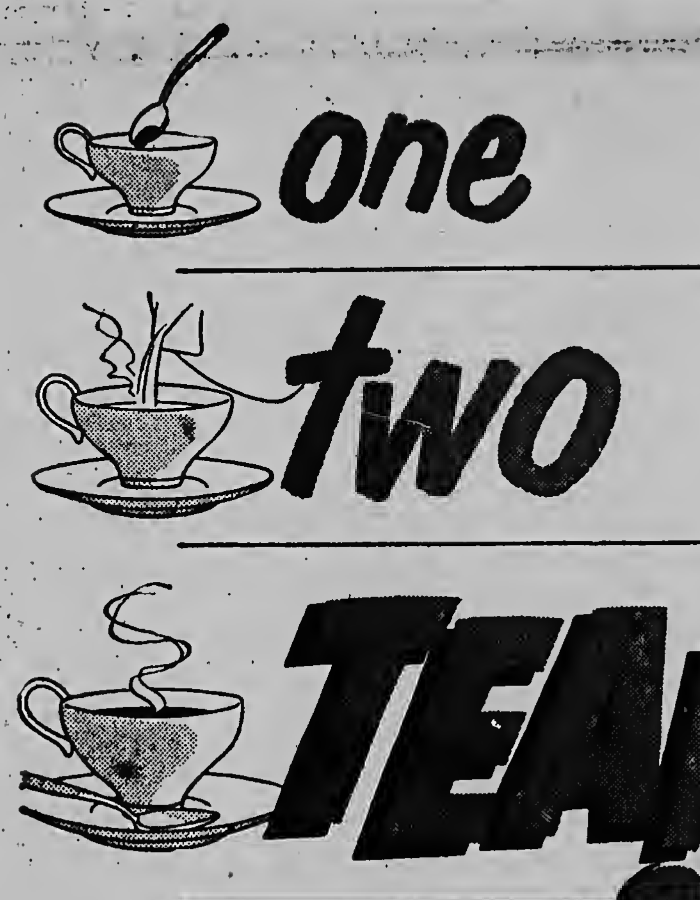
ORANJESTAD. - F.R.H. tambe mester a aparece dilanti di rechter ayera pasobra ela stuur bao di influencia di bibida. Durante di e verhoor H. a pretende cu polis a maltrate. En coneccion cu esei rechter a aplaza e caso pa cuater siman pa por duna H. ocasion di pone un keho serka Procureur-Generaal contra di e polis.

Verf Van Vettewinkel

SMOKE



....They Satisfy



No more bother with tea bags or leaves. Just half a spoonful of Nestea in a cup. Add hot water. Tea's ready. A grand-tasting blend of Pekoe and Orange Pekoe you'll love at first sip. Never too strong or too weak. Simply perfect every time. Top your shopping list with Nestea this week. It's economical too!

NESTEA
Instant Tea

MADE BY THE MAKERS OF NESCAFÉ



Nestea is the exclusive registered trademark of The Nestlé Company Inc., to designate its soluble tea product which is composed of equal parts of pure soluble tea and added carbohydrates (dextrins, maltose and dextrose) added solely to protect the flavour.

CERVEZA HEINEKEN'S
LA PRIMERA DEL MUNDO

STICHTING SCHOUWBURG KRIJGT RECHT VAN OPSTAL

O'STAD. - Bij verzoek d.d. 6 October 1956, verzocht de Stichting Schouwburg Aruba haar het recht van opstal te verlenen op het stuk grond, gelegen in het eerste district van Aruba ten Noorden van het Strandhotel, nader omschreven in de meetbrief d.d. 9 Juni 1952 no. 137, ten behoeve van een gebouw voor culturele doeleinden.

Het betreft hier de uitgifte van grond aan een instelling, die de ontwikkeling en de bevordering van het culturele leven in de Arubaanse gemeenschap beoogt, zo schrijft het B.C. de Raad.

Onzerzijds bestaan geen bezwaren tegen hogerbedoelde uitgifte. Wij mogen U derhalve in overweging geven goed te keuren, dat aan de Stichting Schouwburg Aruba ten behoeve van een gebouw voor culturele doeleinden voor de tijd van vijftig jaren het recht van opstal wordt verleend op een stuk grond ter grootte van ongeveer 6400 M2, gelegen in het eerste district van Aruba ten Noorden van het Strandhotel, nader omschreven in de meetbrief d.d. 9 Juni 1952 no. 137, tegen een jaarlijkse recognitie van f. 100,-.

VIERING ZESJARIG BESTAAN VAN MERCURIUS

ORANJESTAD.

Heden zal het zesjarig bestaan van de op Aruba zo populaire veteranenvereniging Mercurius gevierd worden. Om kwart voor vijf begon een voetbalwedstrijd tussen een elftal samengesteld uit de oude garde van Mercurius en een elftal bestaande uit hedendaagse Mercurius-spelers.

Vanavond zal het feest in het POVA centrum aan het strand worden voortgezet.

COUPEUSE

BIEDT ZICH AAN

Voor het maken van

Dames en Kinderkleding

Savaneta 324
(HOOFDWEG)

C.H.F. van Dam

Administraties Belastingadviezen

Nassaustraat 68 - Telefoon 1308

B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 93 b

Telefoon 5408

Coleman ARTIKELEN • KWALITEIT ECONOMISCH VOORDELIG



Fornuizen in luxe uitvoering Zeer voordelig.



Kerosine en gasolinelampen Een gemak.



Portable Picnic Koeler

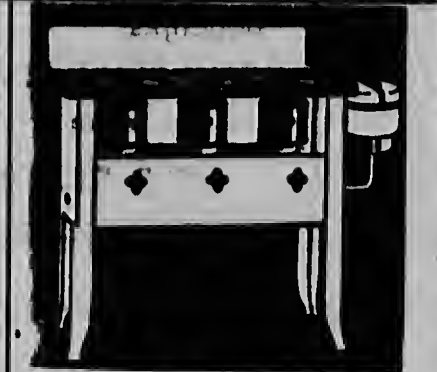
Zeer voordelig

En .... onmisbaar.



KEROSINE- OF GASOLINESTRIJKIJZERS

Practisch en handig



Verkrijgbaar in tafel modellen, staande modellen en aparte oven.

PALAIS ROYAL ARUBA N.V.

ORANJESTAD
SAN NICOLAS

Israel bereid Gaza-gebied te ontruimen

Nadere toelichtingen op V.S.-voorstellen zijn echter noodzakelijk

WASHINGTON, 15 febr.: — De Israelische regering heeft een „over het algemeen gunstig" ontwoord gezonden op de voorstellen van Washington inzake de terugtrekking der Israelische troepen uit Egyptisch gebied, maar verzocht nadere opheldering, aldus hebben functionarissen van de Israelische ambassade te Washington vandaag meegedeeld.

De Israelische ambassadeur, Abba Eban, zou het antwoord aan minister Dulles overhandigen, zodra hij daartoe een afspraak kon maken.

Wat is V.S.-standpunt inzake Golf van Akaba?

Naar verluidt, heeft Israel met name nadere opheldering gevraagd over het Amerikaanse standpunt inzake het permanent openstellen van de Golf van Akaba voor de Israelische scheepvaart. De Israelische regering zou een concreter verzekering van de steun van Amerika wensen, wanneer de Israelische troepen de strook van Gaza en het gebied van Sjarm El Sjeikh eenmaal ontruimd hebben.

Voorstel van Dulles

Het voorstel van Dulles, dat in verband met de terugtrekking der Israelische troepen uit deze streken aan Eban gedaan was, hield in, dat de Verenigde Staten de vrijheid van de Israelische scheepvaart in de Golf van Akaba zou steunen en in de Verenigde Naties meewerken aan maatregelen om te beletten, dat Egypte in de toekomst de strook van Gaza zou gebruiken als een basis voor militaire acties tegen Israel.

Israel wenst iets tastbaarders dan het vooruitzicht van diplomatiek protest nadat tegen Israel een actie is ondernomen.

Twee argumenten

De Amerikaanse regering voert twee afzonderlijke maar gelijklopende argumenten aan ter aanvaarding van het plan van Dulles door beide partijen in het Oosten. Aan Israel deelde zij mede, dat de Amerikaanse beleidverklaring ten aanzien van Gaza en Akaba het beste was, dat Israel kan hopen te verkrijgen op zijn verzoek om waarborgen vóór het zijn troepen terugtrekt.

Tegenover Egypte en de andere belanghebbende Arabische staten, met name Saoedi-Arabie, betoogde Dulles, dat het Amerikaanse aanbod aan Israel in de eerste plaats bedoeld was om de aftocht der Israelische troepen uit Egyptisch grondgebied te bewerkstelligen. Dulles heeft de Arabieren ook de verzekeringg egeven, dat de Amerikaanse regering er niet aan denkt troepen te gebruiken om aan haar voorstel voor vrije navigatie door de Golf van Akaba kracht bij te zetten.

MAIDENFORM EXPERT NAAR ARUBA

ORANJESTAD. - Morgen wordt van Trinidad op Aruba verwacht Marjorie Rogers, de modeexpert van Maidenform voor Latijns-Amerika. Zij zal hier gedurende enkele dagen blijven en in die tijd tal van zaken bezoeken met de agente voor Maidenform op Aruba, mevr. Walfenzao. Dinsdag zal zij naar Curacao doorreizen.

DE STRIJD DER FRANSEN TEGEN DE ALGERIJNSE OPSTANDELINGEN

ALGIERS, 15 februari — De veiligheidstroepen hebben in het afgelopen etmaal 57 Algerijnse opstandelingen gedood en circa 50 gevangen gemaakt. Elf hunnen werden door Mohammedaanse burgerwachters nabij Beni Amrane, in de Kabylie-heuvels, omgebracht.

De politie heeft 29 tijdbommen in een garage in Algiers ontdekt.

Sjepilof door Gromyko vervangen als minister

MOSKOU, 15 febr.: — Dmitri Sjepilof is van zijn functie van Russisch minister van buitenlandse zaken ontheven en vervangen door Andrei Gromyko, aldus meldde Tass vandaag. Daarvóór meldde Tass, dat het centrale comité der communistische partij op een voltallige vergadering, die woensdag en donderdag werd gehouden, Sjepilof koos tot secretaris van het centrale partijcomité.

Gromyko wordt als eerste plaatsvervangende minister van buitenlandse zaken vervangen door Nicolai S. Patolitsjef. Patolitsjef was sinds juli een der plaatsvervangende ministers van buitenlandse zaken en is lid van het centrale partijcomité.

Op de vergadering van het partijcomité bracht Chroesjtsjef, de eerste secretaris, verslag uit over „de verdere vervolmaking van de organisatie der administratie van de industrie en de bouwvaknijverheid"; het comité nam „een overeenkomstige beslissing", aldus Tass.

Sinds juni 1956 minister

Sjepilof werd op 24 december vorig jaar ontheven van de functie van secretaris van het partijcomité. In juni was hij benoemd tot minister van buitenlandse zaken.

Het partijcomité benoemde F.B. Kozlof, een vooraanstaande partijfunctionaris te Leningrad en eerste secretaris van het partijcomité in de provincie Leningrad, tot kandidaat-lid van het presidium van het centrale comité der Sovjet-Russische communistische partij.

Het verleden van Sjepilof

Sjepilof werd in 1905 te Ashkabad, thans hoofdstad van Turkmeense republiek, geboren. Hij studeerde rechten aan de universiteit van Moskou, zag later hiervan af en schakelde over op de landbouw. Tijdens de oorlog diende hij in het legers als politiek commissaris en bracht het tot de rang van generaal-majoor.

Een van de eerste tekenen van zijn opkomst in de politieke wereld was zijn benoeming in 1947 tot waarnemend hoofd van de afdeling propaganda en agitatie van het centrale comité der communistische partij (Agitprop). Toen leed hij een tegenslag, want hij werd berispt door het centrale comité wegens het toelaten van prijzende uitlatingen over een in ongenade gevallen communist in een partij-orgaan. Het gerucht wilde, dat hij was doodgeschoten. In 1952 werd Sjepilof lid van het centrale comité en kort daarna hoofdredacteur van het par-

ADENAUER: „WERKELIJK OORLOGSGEVAAR IS AANWEZIGHEID GROTE KERNWAPENS"

BONN, 15 februari — Bondskanselier Adenauer zei vandaag te geloven, dat Ruslands agressieve neigingen in toom kunnen worden gehouden door de conventionele bewapening, indien overeenstemming kan worden bereikt over de uitbanning, onder toezicht, van kernwapens.

Adenauer, die het woord voerde tijdens een lunch, hem aangeboden door de buitenlandse persvereniging, verklaarde, dat het „werkelijk gevaar van een oorlog ligt in de aanwezigheid van grote kernwapens". Hij zei te geloven dat de Russen zwaar te lijden hebben onder de last der kernbewapening. Naar zijn oordeel wordt de Russische politiek ten dele bepaald door een drang naar expansie, door het Messiaanse denkbeeld van wereldcommunisme, maar ten dele ook voor vrees. Indien deze vrees wordt weggenomen zouden naar zijn mening de Russen ook beter vatbaar zijn voor rede, omdat zij enorme economische vraagstukken moeten oplossen, indien zij hun stelsel willen handhaven.

BUITENLANDS CORRESPONDENT „UITGENODIGD" RUSLAND TEN SPOEDIGSTE TE VERLATEN

MOSKOU, 15 februari — De Russische regering heeft de Moskouse correspondent van „International News Service", Charles Klensch, uitgenodigd het land zo spoedig mogelijk te verlaten. In de Russische pers is herhaaldelijk kritiek op zijn persoonlijke en beroepsactiviteit geoefend. I.N.S. is een Amerikaans persbureau.

VOORUITZICHTEN OP MILJOENENWINST MET POSTZEGELS IN PANAMA VERVLOGEN

PANAMA, 15 februari — Een poging van Amerikaanse particulieren om in een half jaar tijds miljoenen te verdienen door het uitgeven van postzegels in Panamá, die de beeltenissen van de r.k. pausen met de naam Pius dragen, is mislukt.

De Amerikanen haden een contract met de Panamese regering gesloten, dat hun het recht gaf gedurende een half jaar een serie van twaalf postzegels met de portretten van deze pausen in omloop te brengen. De hoop van de organisatoren was vooral gevestigd op de twee-dollarzegel van deze serie, met de beeltenis en handtekening van paus Pius XII. Er zijn slechts enkele duizenden postzegels van deze waarde verkocht.

Winst was droom, verlies realiteit

Na afrekening met de Panamese regering en het verrekenen van de onkosten voor vervaardiging en adverteren zijn de organisatoren met verlies blijven zitten.

In kringen van filatelisten is tegen deze commerciele uitgave fel geageerd, maar nu de miljoenen niet-verkochte zegels vernietigd zijn, stijgen de prijzen van de verkochte zegels op de Amerikaanse postzegelmarkt tot boven de nominale waarde.

VERMOEIDHEID WORDT VEROORZAAKT DOOR ZENUWEN.

De chronische vermoeidheid hoeft niet altijd lichamelijk te zijn, het kan ook geestelijke oorzaak hebben. Zo is lichamelijke arbeid minder schadelijk dan de zenuwachtige bezorgdheid. In zulke gevallen verdwijnen eetlust, de spijsvertering wordt verstoord en noch de geestelijke noch de lichamelijke energie wordt hersteld. Een uitstekend middel is **Vitativo** van Dr. CHASE, dat de zenuwen versterkt en het bloed zuivert en de spijsvertering bevordert en zo het gehele organisme ten goede komt.

Voedsel voor de zenuwen met VITATIVO VAN DR. CHASE.

Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steertjes
Awakatistraat 2, Oranjestad.
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag 16 februari:
DE VEER THEATER 20.30: World without End.
RIALTO 20.00: A Bullet is waiting
PRINCIPAL 20.00: Cannibal Attack
AURORA 19.30: El Charro Inmortal
SAVANETA 19.30: El Charro Inmortal

Zondag 17 februari:
DE VEER THEATER 18.00: World without End
20.30: World without End
RIALTO 17.45: City Lights
20.00: A Bullet is waiting
PRINCIPAL 18.00: When you come Home
20.00: The Love Story of a Princess
AURORA 18.00: Paris Playboys
19.30: La Visita que no Toco el Timbre
SAVANETA 18.00: Peter Pan

APOTHEKEN

Oranjestad: Botica Aruba

ROOMS KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad H. Franciscus Kerk: H. Mis om:
5 uur
6.30
7.30 kindermis
8.30
9.30 Hoogmis

San Nicolas: H. Theresia Kerk: H. Mis om:
5 uur
kwart over zes
7.30 kindermis
8.30
9.30 Hoogmis

Santa Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om:
5 uur
6.30
7.30 kindermis
8.30 Hoogmis

Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om:
5 uur
kwart over zeven kindermis
9 uur Hoogmis

Paradera: St. Filomena Kerk: H. Mis om:
5 uur
8.30

Noord: St. Anna Kerk: H. Mis om:
5 uur
7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen
8.30 Hoogmis

Cura Cabai: Christus Koning Kerk: H. Mis om:
4.30
8 uur.

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE VAN ARUBA

Zondag 17 februari
Oranjestad: 9.00 v.m. „Doopdienst"
Ds. L. Schalekamp
San Nicolas 17 februari 5.30 n.m.
Ds. L. Schalekamp

VOZ DI ARUBA

457 m. — 655 kcl

Zaterdag 16 februari:
06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Wij spelen Chachacha
07.00 Selectie van veel-gevraagde gramofoonplaten
07.30 „Internationale parade", muziek uit vele landen
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 merengues
14.00 Sluiting (tot 18.00)
16.00 Heropening
16.03 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 Weekeinde-programma met Latijns-Amerikaanse muziek
18.00 Mario S. Arends presenteert....
18.30 Wij spelen Chachacha
19.00 Gelukwensen voor de jarigen en populaire platen
19.30 Estrellas Viceroy met Tally Lopes (om de andere week) of gevarieerde muziek
20.00 Nieuws in het Engels
20.15 Ron Alteza biedt u een luchtig programma
21.00 Gereserveerd voor Arubaanse artisten
21.30 Zaterdagavond - dansen met Zox di Aruba
22.30 Sluiting

Zondag 17 februari:
08.00 Opening en programma overzicht
08.05 Klassieke muziek
09.00 Het uur der Kerken
10.00 Rustige muziek voor de Zondagmorgen
10.30 „Zoeklicht op Nederland" — het wekelijks programma van Radio Nederland Wereldomroep
11.30 „Caravana musical", aangeboden door Carlos Wolter
12.00 Klokslag van twaalf
12.01 Populaire Latijns-Amerikaanse platen
13.00 Het Zondagsprogramma van Rey de Copas
14.00 Trio Oriental speelt voor firma Artur M. Arends
14.30 „Amateurs treden aan"
16.00 Circuito Antillano — beroemde artisten spelen en zingen
18.00 Mexicaanse muziek
18.30 The American Legion
19.00 Engelse en Amerikaanse dansmuziek
19.30 Wekelijks programma van de Esso Dealers
20.00 Caraibisch overzicht in het Engels
20.15 Gevarieerde Antilliaanse en Latijns-Amerikaanse muziek
21.00 Arubaanse artisten voor de microfoon
21.30 Een uurtje dansmuziek
22.30 Sluiting

en .... MESKEK maakt mijn MEUBELEN

OPENBARE VERKOPING

Op Woensdag 20 Februari 1957 des namiddags om 5 uur zal ten overstaan en ten kantore van de ondergetekende Notaris aan de Nassaustraat 25 te Oranjestad op Aruba, krachtens onherroepelijke volmacht in veiling worden gebracht:

het betonstenen woonhuis Margrietstraat No. 1 op de Klip te Oranjestad op Aruba met twee bijgebouwen en tuin (711 M2. eigendomsgrond),

het woonhuis bevattende: porch, zit-eetkamer, 2 slaapkamers, keuken met provisiekamer, badkamer met W.C.;

de bijgebouwen bevattende: kantoor resp. dienstbodenverblijf met badkamer en W.C.

Vrij van huur.

Staande ten name van Cornelis Adrianus Vis, aannemer, wonende op Aruba (C. 36-93).

Het perceel kan dagelijks worden bezichtigd tussen 2 en 4 uur des namiddags.

VOOR SOLIDE KOPERS HYPOTHEEK BESCHIKBAAR.

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot het kantoor van ondergetekende:

Notaris FELIX E. J. THIJSSEN.

HBU **HBU**

U weet niet wat de toekomst U brengen zal!

Verzekert U daarom tegen alle mogelijke risico's

Onze assurantie-afdeling verzorgt Uw

Levensverzekering
Ongevallenverzekering
Studieverzekering
Brandverzekering
Reisverzekering
Wettelijke Aansprakelijkheidsverz.
Compagnonsverzekering
Ziekteverzekering

etc.

Voor verzekeringen....

Ook voor U: de HBU

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.

ORANJESTAD - SAN NICOLAS

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS EN VOLKSONTWIKKELING

Schriftelijk examen DUITS M.O.-A.

De Inspecteur van het Onderwijs, Hoofd van het Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling, maakt bij deze bekend, dat het schriftelijk gedeelte van het examen voor de akte **Duits M.O.-A op 11 en 12 Juli** a.s. op Curacao en Aruba kan worden afgelegd. Het examengeld bedraagt f. 30,— N.A. Crt.

Gegadigden dienen hun aanvragen, vergezeld van de vereiste stukken, uiterlijk 16 April 1957 ten Departemente van Onderwijs en Volksontwikkeling, Curacao, in te zenden.

De aanvragen moeten geschieden door middel van een formulier, dat ten departemente verkrijgbaar is.

VIER VLUCHTEN PER WEEK NAAR

MIAMI

PER REUSACHTIGE SUPER-6 CLIPPERS* MET RADAR

FL. 477⁰⁰ RONDREIS

PAN AMERICAN

DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD

S. E. L. Maduro & Sons, Inc. Generale Agenten | Aruba: Nassaustraat—Tel. 1735-1736 | Curacao: De Ruyterplein 2/4—Tel. 11200-11905



Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.....



„Zie je nu wel, dat het niet kan. Ik heb houtlijm in die schoen gemorst".

„Bo n' ta mira cu no por? M'a mors lijm di palu den e e zapatu aí.

GEEN GEVAAR, **N.E.N. IS DAAR...**

BORGWARD - ISABELLA

E auto ideal pa bo vacacion na Europa
ECONOMICO PA USO DI GASOLINE, SCHAARS Y CARO.
Barata pa cumpra y toch e ta un auto grandi



Entrego na Bremen of Holland segun smaak
Pidi informacion cerca e dealer
Viana Auto Supply Co., Inc.
Tel. 5120—5121—5320

PAGINA TRES

Ayera a parse dilanti di huez M. cu a dal mucha cu auto den Milonstraat y a corre bai

ORANJESTAD.— Dia 26 di October anja pasa C.S.M. di 34 anja y naci na Cuba a dal un mucha cu auto den Milanstraat y a sigi corre bai, e mucha ta Oswaldo Leonardo Kamperveen. Pera tras di Central Comite di Carnaval di Aruba, pa e paradanan, e condicion „cu esun hiba hunto cu nan bibidanan alcoholico".

M. a worde acusa di cuatro cos:
1. corremento pa loco y sin cuidao, cu e consecuencia cu e la trapa e mucha.
2. E tabata asina tanto bao di influencia di alcohol cu e no por a maneha su auto A-2216 bon.
3. despues di e accidente e la surpasa e velocidad.
4. e la corre bai despues di a dal e mucha.

Huez no tabatin hopi dificultad cu e acusado aki. M. a reconoce cu e tabata bao di influencia di alcohol, pero e la persisti cu e no tabata sabi cu e la trapa un mucha. E la kere cu e la pasa over di un pida palu of algu por estilo.

Oficial interino di husticia ta hanja cu loke M. a worde acusa di dje ta demostra y e la exigi pa e cuater desaregionan ei tres luna cera, fl. 75.- di boet, fl. 25.- y fl. 50, y tambe e la exigi pa kita su rijbewijs pa tres anja.

NO TIN SUFICIENTE PRUEBA

M. su abogado Mr. O. Burghardt, di mester bai e prueba nan na un biaha mas. Varios persona a weta e accidente, pero lo cual nan a conta despues nan no tabata sa sigur, pesei ningun hende no por a bisa con duru e tabata corre ora M. a dal e mucha, y ningun no sa sigur con e mucha a cruza caja y con leeuw e auto tabata foi di e mucha, pesei e ta bisa tur eseinan ta calculacion, foi lo cual no por worde prueba si e accidente por a worde evita si o no.

Di mas valor Mr. Burghardt a hanja e declaracion di e V.E. cu tabata mas acerca di e lugar caminda e accidente a sosode, ela bisa, cu e mucha a cruza caja diripiente ora e auto tabata 6 m. leeuw for di e mucha y bao di e circunstancia ei ningun hende no por a evita un desgracia ni maske nan no tabata bao di influencia.

Esun cu tabata bini su tras S. a calcula e distancia 12 m. pero e no por calcula mas mehor cu V.E. cu tabata acerca di e lugar.

Como e huez mes kier weta e luga caminda e accidente a socede, aki na algun siman lo tuma lugar un z.g. „descente en lieuw" prome cu huez lo sentencia M. Pa un ratu nan lo bai Milonstraat.

Awor e cement y despues e frutanan



Na truck e saco di cement nan ta worde hiba na Paradijs na unda e hydroponics farm lo worde construi, y aja nan lo worde deposita den un cas chiki di palo. E luga ta casi jen, pero esaki ta un poco di tur e cantidad cu mester pa traha e bakinan na unda aki na sels luna e tomati nan lo ta cologa. E senjor S. Robins, e americano cu lo dirigi e farm nos ta weta aki huntu cu su foreman Julio Jansen.

MISS „L & M" Y MISS SCHLITZ

ORANJESTAD. - Ayera tardi nos a worde informa cu a bini aserka riba e lista di tanto participante na e competencia dia 23 den stadion caminda e Reina di Carnaval di Aruba 1957 lo worde elegi, dos nomber mas. Escinan ta Diana Kock di Savaneta, kende a worde escohi door di directie di Aruba Trading Co. como Miss „L & M", y Elsa Geerman di Tanki Leendert pa e mes un firma cu e titulo „Miss Schlitz". Kizas e candidata aki lo hasi Aruba bira mescos cu Milwaukee „famous".

TRES ANJA PA DELITO DI MORALIDAD

ORANJESTAD. - W.M.D. di 58 anja di Isla Ariba ayera a worde condena cu straf di prison durante tres anja kitando voorarest for di 15 October. Esaki ta di tres biaha cu e homber ta comete un delito di e mes forma. E tabatin di haber cu mucha menos di edad loke ley no ta permiti.

PROPOSICION DI COMISION POLITICA

NEW YORK — Antajera Asamblea General a aproba unanimamente e resolucion dje comision politica, den cual tur proposicionnan, cual a worde haci den ultimo tempu tocante desarmamentu ta worde dirigi na e subcomision pa desarmamentu.

Cumpleanjos feliz

Pa cortesia di
KAN
E MEHOR cas di Regalo

Awe dia 16 di Februari a cumpli 6 anja e jovencito Reynaldo Rasmijn, y ta ricibi felicitacion di su tata Paulos, mama Carmen, Maiki, Sep, Nico, Linda, su wela Faustina, omo y tantanan, y di Clotilda y Janchi Koolman.

Felicitacion pa senjorita Catharina Loefstop, kende a cumpli 23 anja pa parti di su mama Augustina, rumannan Angel, Clarita, Jan, Maria y Juanita, tanta Sera, primo Francisco, Richard, amiganan Elsa, Alicia, Hilda, Tomasa, Carmen y Lucia Albertus, Nora, Sirla, Rosalinda y Julia Delany, amigonan Martin, Juan, Jose, Pablo, Pedro, Louis, Carlos y especialmente di Anivio Becker.

CADA REGALO TA BONBINI
PERO DOBBEL BONBINI TA
Un REGALO cumpra serka
KAN
Nassaustraat 47 - Oranjestad

Dia 16 di Februari ta di viaje trobe pa Corsow senjorita Nicolina Tromp. Famia Wolff ta desea e senjorita Nicolina Tromp un feliz viaje y un felicidad riba su trabao trobe despues di su vacantie.

— — —

Felicitacion tambe pa Anna Ramona Tromp pa parti di su compader Mario, su comader Dora y Sonia, especialmente di su iha Marilyn Gomez, y di henter famia Hidalgo.

— — —

Felicitacion pa Reginaldo Maduro pa parti di su mama, jiu, su querida, y tur su rumannan, amigo y amiganan.

— — —

Felicitacion tambe pa senjora J. Wolter, kende a cumpli 30 anja, pa Rony Croes, kende a cumpli 9 anja, pa Imelda de Cuba, kende a cumpli 3 anja, pa Bernardo Boekhoudt, kende a cumpli 7 anja, pa Bernadeta v.d. Biezen, kende a cumpli 14 anja, pa Ana Julia Tromp, kende a cumpli 39 anja, Julian Donald Tromp.

— — —

Felicitacion pa e jovencito Richard Oduber, kende a cumpli 6 anja pa parti di su tata Capi, mama Bertha, rumannan Richardina, Jone, Jane, su madrina Elva Yarzagaray, padrino Hendrik Oduber, tanta, omonan, welo y welanan, Mary, Henki, Erna di Tico y Frensi.

— — —

Felicitacion pa Catharina Loefstop, pa parti di su mama, tata, especialmente di Victoria Wijke.

EGIPTO TA EXIGI RETIRO DI TRUPANAN ISRAELICO

NEW YORK — Antajera Egypto a exigi cu Israel mester retira su trupanan for di territorio Egypcio 05.00 'or G.M.T. (04.00 'or Antillano), asina a worde informa den circulonan fidedigno di Nacionnan Uni.

Si Israel no cumpli cu e exigicion aki Egypto ta suplica Hammarskjoeld pa convoca un reunion di Asamblea General pa considera aplicacion di sancion contra Israel. Asamblea General lo mester reuni ajera of durante e weekend.

Ajera mainta Asamblea General ta reuni pa un debate di Argelia.

CONSEHO DI SEGURIDAD A DISCUTI E CASO DI CASMIR

NEW YORK — Inglaterra, Merca, Australia y Cuba a presenta un resolucion cerca Conseho di Seguridad antajera den cual nan ta propone pa manda e presidente actual di Conseho di Seguridad, Jarring, India y Pakistan pa discuti e kestion di Casmir cu gobiernonan dje paisnan aki. Ajera tardi Consehod di Seguridad ta reuni pa discuti e kestion aki.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na Wilhelminastr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116.

Número suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

C I N E
Diasabra 16 di Februari:
DE VEER THEATER 20.30: World without End.
RIALTO 20.00: A Bullet is waiting
PRINCIPAL 20.00: Cannibal Attack
AURORA 19.30: El Charro Inmortal
SAVANETA 19.30: El Charro Inmortal
Diadomingo 17 di Februari:
DE VEER THEATER 18.00: World without End
20.30: World without End
RIALTO 17.45: City Lights
20.00: A Bullet is waiting
PRINCIPAL 18.00: When you come Home
20.00: The Love Story of a Princess
AURORA 18.00: Paris Playboys
19.30: La Visita que no Toco el Timbre
SAVANETA 18.00: Peter Pan
BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica Aruba
PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

y .... MESKER ta drecha mi MUEBELNAN

AGRADECIMIENTO

Cu esaki mi kier agradeci Dokter R.A.M. Engelbrecht pa e operacion di mi jioe Elvia Steenen cu a resulta bon y tambe mi kier agradeci tur e soeurnan di San Pedro Hospitaal y tur e verpleegster nan especialmente Zuster Sonsbeek pa nan bon trato presta na mi jioe durante es 9 dia cu e la keda San Pedro Hospitaal.

su mama
Lucianita Steenen.

Zuster M. van der MARK
Rondweg 4 Dakota Tel. 1557
PARTERA
tambe pa esnan cu tin karchi di gobierno.

Programa di Carnaval di WATAPANA CLUB

Diadomingo 17 di Februari 1957: di 3 te 8 or p.m.
B A I L E
cu e orquesta di Costa Rica LUBIN BARAHONA.
Na 5 or nan lo anuncia kende a worde eligi pa Reina di Watapana, MISS WATAPANA y MISS RUNNER-UP.
Entrada miembro fl. 5.— pa pareja
no-miembro fl. 6.— pa pareja

Diahuebes, 21 di Februari di 8.30 te 12.00 or p.m.
CORONACION DI REINA DI WATAPANA
Tur miembro ta worde invita pa ta presente na e ocasion aki

Diasabra 23 di Februari:
Despues di e fiesta nan den Wilhelmina Stadion, Reina di Watapana lo bai club na unda lo e sigi dirigi e fiesta.

Diasabra 2 di Maart.
Gran Baile DI DISFRAS
di 9 te 3 or a.m.
Musica: „SANTO DOMINGO SERENADERS"
Entrada: miembro fl. 2.—
no-miembro fl. 4.—
~~**miembro-dama gratis**~~
no-miembro-dama fl. 1.—

Diadomingo 3 di Maart:
Reina di Watapana, Miss Watapana y Miss Runner-Up lo tuma parti na e parada di carnaval den Oranjestad.

FOR DI TEXAS, ESTADOS UNIDOS
Wilhelmina Stadion
DIAMARS 19 y DIARAZON 20 Februari 7 y 9' or P.M.
DIARAZON 4' or P.M.
PRESENTACION ESPECIAL PA MUCHA
ROGERS-RODEO
— WITH —
COWBOY ROY and "TRIGGER"
THE MOVIE WONDER HORSE — IN PERSON



Mira e **SUPERMAN** cu su auto
BULA Over di 5 OTRO AUTO
Fl. 1.000,— ta pa bo, si bo por keda sinta durante 10 seconde riba e toro blanco „Big Syd"
Y HOPI OTRO ATRACCIONES COLOSAL
Hende grandi: Tribune Fl. 4.—
Staanpl. Fl. 2.—
Mucha: Tribune Fl. 2.—
Staanpl. Fl. 1.—
Presentacion especial pa muchanan di school Fl. 1.— y Fl. 0.50

Verf Van Vettewinkel

PRODENT voor parelwitte tanden

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

TA PRESENTA

AMOR Y AVENTURA

pa TUYUCHI

No. 31

Lelia a contre cu un sonrisa brillante diciendo:

„Mi tambe ta comprende mucho bon cu den e circunstancianan ai bo n' tabatin otro manera di haci. Prueba es cu mi mes a ofrece bo mes pa tene nos separa te ora cu bini un solucion. I ta p'esai mi no ta tuma boso ningun na malo, pasobra mi sa mucho bon cu berdad mester triunfa i m'a queda tranquil pa mi spera riba telegram di Dubonnet. Pa mi parti boso por a tene mi dos dia mes cerra, pasobra mi ta queda masha tranquil. I awor cu nos tur ta reconcilia cu otro, mi n' ta quere cu lo ta necesario pa nos perde ni un seconde di nos oranan costoso na buscamento dje bruja ai. No ta un sintimento agradable, di mester corda cu actualmente e ta na camina di poliz, pa e bai conta nan di loque ta pasando aqui, pasobra e no ta nada otro sino un spion.

Precisamente, Senjorita. Bo tin masha razon. Un momento. Mirepoint. Cuant'or b'a trece desayuna pa e dama cu a hui?"

„Alomenos pa och'or."

„I b'a mira cu el a cohe e theebladchi tambe?"

„Manera meneer mes por comprende mi n' por a queda para te ora cu e cohe e theebladchi. Wel m'a bati na porta, anuncie cu m'a trece desayuno i m'a sigui bai na e otro dama. I despues di algun minuut cu m'a bolbe pa cerra e portanan trobe, m'a mira cu el a cohe e theeblachi cu desayuno".

„I ta naturalmente imposible cu durante e corto tempo ai lo e por a pasa pa porta hui bai".

„Esai ta un imposibilidad, Vicomte".

„Bueno. De la manera cu nos sa anto cu pa och'or ainda e tabata den su cuarto i pa 11'or e no t'ai mas. Ta dificil pa nos por sa precies com leu lo e por ta awor aqui. Mi ta quere cu si nos a ristra tur den becindario dje castillo lo nos a haci nos best i tur loque por tabata na nos alcance. No a resta nos nada otro sino di bandona e castillo aqui anto mas pronto posible.

El a reuni su podernan hunto rond di dje, mescos cu un general cu ta prepara un asalto ta haci i el a duna nan tur instruccion pa vigila e terreno tur rond den cercania.

„Mi mes ta queda aqui cerca e Senjorita", pasobra ta necesario cu un hende queda aqui si acaso esai por ta necesario. Mirepoint ta queda cerca mi pa e prepara cuminda pa esaqui ta cla na ora di boso regreso.

El a tene Lelia su braza'i a bai cun'e den salon.

I mientras el a cohe dos stul pa nan dos, el a bisa:

„Di foi e luga aqui bo por sinta mira tur loque ta pasa riba e terrasa i tambe major parti dje parque i alavez nos por combersa anima cu otro".

„Pero Vicomte," e mucha muhe a puntra asombra, „bo n' ta intranquiliza bo pa e desaparicion misterioso dje muhe? Bo ta parce mi masha calmo."

„Senjorita, tur e exitonan cu mi a logra durante anjanan, mi tin di gradici na loque m'a scohe como principio di bida, esta, cu mi no ta larga nada pone mi perde cabez, pasobra mi ta pensa cu loque ya ta hecho no por bira berde mas. E senjorita a bai i masque mi para diez bez riba mi cabez, ei a bai caba i mi intranquilidad no ta logra trece aqui back. M'a haci tur loque tabata na mi alcance pa mi hanje, pero m'a warda tur mi energia pa mi usa esaqui na consecuencianan cu lo no queda leu, cu respecto di su aparicion".

„Mi n' por splica bo cuanto mi ta admira bo", tabata Lelia su contesta. „Algo mas dominio propio cu principionan di bida, lo spaar hende di hopi pena. Loque ta mi personalmente, mi no quier sconde esai pa bo i mi ta bisa bo cu franqueza cu mi ta spera cu un curazon benauwd quico lo ta consecuencia dje huida dje muhe ai".

Su scuchador no por a adivina com sincero e declaracion aqui tabata.

„Mi querida Senjorita, trata na exclui tur pensamentonan cu motibo di huida dje dama aqui foi bo mente. Mi ta sigura bo, cu masque quico pasa, lo bo por confia riba mi proteccion. Mi ta prepara i dispuesto pa tur loque por pasa. I den tur sentido lo bo por confia riba mi. I como tempo ta korto nos mester haci nos combersacion cortico. Prome cu m'a hanja sa cu e dama aqui a disparce mes, ya mi a yama mi complicenan hunto i m'a bisa nan cu nos tur hunto lo tin di bandona e castillo aqui awe. E collar ta cla i cada momento cu bo ta desea e ta cla pa bo bai cun'e".

„Oh, si? Lelia a puntra asombra. „Mi por mir'e un rato? Oh, qui delicioso! Unda e ta? Larga mi mir'e un rato!"

De Nomperdu a dal'e riba su man.

„Qui un excitacion, qui un entusiasmo! Oh, qui dushi ta, di ser hoben. Lastima, mi amiga hoben i queri. N'e momento aqui mi n' por cumpli cu bo deseo. Por el momento e collar tin di queda n'e luga camina e ta warda. E ta na un luga masha segur, camina nada ni ningun hende no por hanje. Pero mi ta sigura bo, cu lo bo hanja masha hopi ocasion di contemple ora cu bo duna mi e suma cu mi pidi bo p'e. Indudablemente lo bo ta mas cu satisfecho".

Cu dificultad Lelia a sconde su desenganjo. „Pues, si t'asina, anto no a resta mi nada otro, sino di conforma mi den lo imposible".

„Ta un arte increiblemente bunita, un preciosidad. Nos amigo Brown ta hanja un cos di balor pa su placa. I abo.... mi ta quere cu lo bo ser ricamente recompensa pa tur bo molester".

„Cu tur siguranza. Loque t'esai mi ta sigur di dje". I papiando asina e tabata corda riba Charles, pasobra no tabata existi un recompensa mas grandi p'e, sino di por a jama Charles di dje enteramente. „Pero Vicomte, cuanto bo Senjor Brown ta paga precies pa e collar aqui?"

Un momento e Vicomte a queda masha admira. „Ta com por ta posible cu bo n' ta na altura di esai? Bo no tin e suma ai anto?"

„Como no. Pero mi n' cont'e, ni mir'e," el a responde. „Nan a duna mi e paquete sella pa depone esaqui na Geneve te ora cu lo bo a entrega mi e collar completamente cla. Awor ta bo lo tin di conta e placanan trobe".

El a hari. „Mi ta comprende quico lo bo quier bisa. Mi n' ta duda ni un momento den bo palabranan, pasobra mi tin conviccion cu tur cos ta na orden. E suma ta grandi enberdad, pero no de lo masiado grandi tumando na consideracion balor dje collar i e risico asina grandi cu mi a pasa pa e por tabata den mi poder. Te awor mi no a menciona asunto dje prijs cu ningun hende. Pero mi quier haci esai cu bo sol i e motibo lo mi bisa bo despues. Mi ta suplica bo di hinka e suma bon den bo memoria. Denter di masha poco tempo lo bo sa ta paquico m'a suplica bo un tal cos. E total completo ta 35.000 pound ingles of sino tambe 875.000 frank Suiso. Quitando tur costonan afor, ta resta solamente mitar di enter e suma aqui pa mi. Manera bo ta mira, esaqui ta representa un capital considerable. I e ta forma un base basta formal pa mi por sigui traha den un escala mas grandi. Mi no ta pertenece na e sorto di hendenan cu ta gasta nan placa na tur sorto di soquetada; alcontrario mi ta investa esaqui den negoshinan mas grandi. Pero pa nos bolbe bini den un base concreto awor. B'a bisa mi cu e suma ta na Geneve, mientras e collar ta aqui. E dos cosnan aqui mester ser cambia cu otro i awor bo plan tabata...."

„Mi plan ta pa mi cu mi auto i oba cu di bo, contra cu otro na un luga neutral, na unda ami lo por entrega e suma i abo entrega mi e collar".

„Hm. I lo bo bini solitario?"

„No." Ya Lelia a prepara su contesta riba e pregunta ai caba. „Mi ta spera cu lo bo no comprende mi robez. Sr. Vicomte, ora cu mi trece na bo memoria cu bo ta un homber i ami solamente un mucha muhe. Pues bo ta den ventaje pa loque ta forza. Negoshi ta negoshi i den esaqui nos mester larga tur asunto di romantica i sentimentalidad para un banda. P'esai lo mi propone bo na bini cu mi agent, cu lo entrega bo e placa pa mi".

De Nomperdu a queda algun rato ta toca cu su dede riba lomba dje stul i a responde despues „Mi tambe ta quere cu den e asuntonan di negoshi aqui nos tur tin mes derecho. Bo ta bini bao di companjo. Esai ami no ta hanja cu ta fair. Bo por ta un muhe talvez i podiser un di esnan di mas atractiva di bo sexo, pero nan ta bisa cu tin bez un muhe tin mucho mas sintir cu un homber i e proposicion ai cu bo ta haci mi, ta completamente den bo probecho sol. Mi ta spera cu lo bo comprende cu awor aqui mi ta papia exclusivamente como comerciante i no como bo adorador di mas dedica", el a bisa inclinando pa Lelia. „Mi ta quere cu nos lo mester haci un otro proposicion".

„Pero mi no tin nada contra si bo tambe bini cu compajo, Vicomte".

„Ami si", el a interrumpie. „Mi n' tin ningun hende cu mi por confia. Ademas di esai mi no quier pa ningun hende entremete nan de mi asunto. Mi no ta desea tampoco pa ningun di mi coleganan sa cuanto placa mi ta hanja precisamente. I ami cu bo ta den e mes trobbel. Bo ta cumpra i mi ta bende.... cos horta. Nos ningun di dos no tin nada di bisa otro. No. Mehor nos pensa un otro plan cu por ta satisfactorio pa nos tur dos alavez. Por chemplo na un luga di encuentro camina nos por ta un rato den compania agradable hunto".

(E ta sigui)

Ciencia, especialismo i arte
ta coopera hunto pa aumenta
capacidad di bo bista i bo
belleza!
Cu gusto nos ta yuda bo!
ODUBER & KAN
Opticonan den Nassaustraat No 47

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Ora cu Duty a gana Cisco abao e kier a cuminsa skop e. pero ta bon cu Silvia ta ei banda, sino Duty por a matele cu skop. Silvia a core bin bisa Duty pa no skop Cisco. Pero Duty no kier tende nada, i e la bisa: Lagami skop e. pasobra e merece. I nan dos a keda ta lucha. Pero ora cu Duty a lanta pia pa skop Cisco. e biaha aki si e la haci koi sabi. E la koi Duty su pia tenele, i tumba Duty abao. E ora Cisco a buska moda pa tenele abao, pero Silvia a bin strobe. E ora si e la sara: I e la bisa: Ban mira awor si ta basta, pero ni Cisco, ni Duty un ke tende di Silvia. Nan a sigi bringa, un biaha Cisco ta tira Duty abao, otro biaha Duty ta tira Cisco abao, te por fin Silvia un por wanta ora cu Cisco a cuminsa skop Duty, e ora si min sa unda su forsa a sali, pero e la logra kitanan.

Basketball femenino: Victoria 12 Caribe 0 Basket masculino clase B: Chinese Club 14 Estrella 10

(Di nos Spartreporter)

O'STAD.— Diaflucbs anochi ariba cancha di Caribe a worde hunga dos partido mas di e campeonatonan di basketball 1957. Den e promer encuentro, femenino, a enfrenta otro Victoria y Caribe. E quinteto di Victoria a hunga mihor controla cu nan contrarianan y merecidamente a obtene e victoria. Caribe su hungadornan no tabata ataka cu combinacion cu pur a kibra e defensa di Victoria.

Den e promer quartet Victoria a anota 4 punto. den e segundo cuatro atrobe. E tercer quarter a bai blanco di ambos banda. mientras cu den e ultimo Victoria a bolbe anota cuatro punto. Caribe no a anota ni un solo punto den henter e partido. E score final a resulta 12—0.

C A R I B E

	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts
M. Harms	c	0	0	0	0	0
I. Kuiperi	rf	0	0	0	0	0
J. Croes	rg	0	0	0	0	0
E. Oehlers	lg	0	0	0	0	0
B. de Castro	lf	0	0	0	0	0
S. Mansur		0	0	0	0	0
J. Lop. Henriquez		0	0	0	0	0
S. Muyale		0	0	0	0	0
T. de Cuba		0	0	0	0	0
B. Oduber		0	0	0	0	0
E. Wever		0	0	0	0	0
J. Oduber		0	0	0	0	0
A. Oduber		0	0	0	0	0
Total		0	0	0	0	0

V I C T O R I A

	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts
L. Wouben	rg	0	0	1	0	0
M. Frank	lg	1	0	0	0	4
N. Hens	c	2	0	0	0	4
P. Geerman	lf	1	0	1	0	2
B. Langedijk	rf	1	0	0	0	0
S. Geerman		1	0	1	0	2
C. Maduro		0	0	0	0	0
Total		6	0	3	0	12

CHINESE CLUB „B" A GANA ESTRELLA

E segundo encuentro tabata entre e equiponan masculino clase B di Chinese Club y Estrella. Esaki a bira un partido hopi rapido. Di ambos banda e hugadanan tabata worde haci cu hopi ligereza. Chinese Club a tuma ventaha den e promer quarter anotando cuatro punto. Estrella a anota dos. Na half e score a aumenta pero ainda na favor di Chinese Club cu 10-6. Den e segundo quarter tabata tin bon hugada den ambos equipo. Chinese Club tabata tin bon combinacion. pero nan shooting tabata falla hopi biaha. Estrella tambe ta un equipo hopi rapido. cu ta progresando rapidamente. E tercer quarter ta bai hopi pareuw. Cada uno ta anota dos punto pa pone e score na 12-8 na favor di Chinese Club. E ultimo quarter tambe ta pasa despues cu cada uno a anota dos punto poniendo e score final na 14-10. Mihor anotador di Chinese Club a resulta M. Bergen cu seis punto y pa Estrella M. Croes y I. Croes cada uno cu cuatro punto.

CHINESE CLUB „B"

	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts
T. Wong	rg	1	0	2	0	2
M. Bergen	c	3	0	1	0	6
R. Amaya	rf	1	0	0	0	2
L. Hoo	lf	1	0	1	0	2
J. Vlaun		0	0	0	0	0
E. Laaf		1	0	1	0	2
Total		7	0	5	0	14

E S T R E L L A

	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts
C. Angela	lg	0	0	0	0	0
E. de Mey	lf	1	0	0	0	2
A. Rasmijn	rf	0	0	0	0	0
I. Rasmijn	rg	0	0	1	0	0
M. Croes	c	2	0	1	0	4
I. Croes		2	0	0	0	4
M. Acosta		0	0	0	0	0
Total		5	0	2	0	10

Estrella a protesta e partido.

KNOCKOUT DI LIRIO DEL CAMPO TA CUMINZA MANJAN

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E knockout entre equiponan di B-klasse cual a worde organiza pa e recientemente forma Lirio del Campo lo cuminza manjan atardi. En conecciou cu e partido entre Aruba y Ferrocarril del Oeste diadomingo pasa apertura di e knockout a worde aplaza pa un siman. Definitivamente e knockout lo cuminza manjan atardi cu e partido entre Riverplate II y Hollandia II. Directiva di Lirio del Campo a haci un bon gesto den organisa e knockout aki ya cu asina su hungadornan por hanja poco experiencia mas promer cu nan tuma parti den e proximo campeonato di A.V.B.

RUMOR TOCANTE ARTICULO DI L.E.C.-NEWS

ORANJESTAD. — Segun Lago nos a ricibi e siguiente informacion: „Dialuebes anochi L.E.C. y e directiva a tene un reunion tocante e edition di L.E.C. — News, cu lo sali diabierna, si nan ta worde parti si of no. Despues di mas conferencia diabierna mainta nan a disidi di parti e periodico toch".

Nos a ricibi mas informacion di L.E.C. cu ta pa motibo di un articulo, cu nos redaccion a skirbi tocante di un empleado di Lago, kende a pidi un visum pa V.S., y e Consul Americano a nenga di duna e visum na e empleado di Lago despues cu ela tuma informacion cerca polis di Lago, tocante e empleado di Lago.

Ora cu e directiva di Lago a lesa e articulo ei, ela bisa na e mes momento pa nan no parti e edicion ei, pa motibo di e contenido cu ela lesa tocante di e articulo ei. Un miembro di L.E.C. a bisa nos cu toch L.E.C. a mustra e directiva cu e mester convence cu e periodico mester worde parti, pero L.E.C. no a bisa cu nan lo desocupa nan puesto. E Consul Americano a bisa nos, cu e empleado di Lago a pidi su visum, pero si e no a bisele cu e por a hanja su visum, ni e no a bisele ki dia e por hanja su visum. Pero e Consul no sa tampoco cu nan a nenga e empleado di Lago e visum.

REGLANAN PA ELECCION Y CORONACION DI REINA DI CARNAVAL DI ARUBA

ORANJESTAD. — A fin di cu e festividadnan riba 23 di Februari y 1 di Maart den Wilhelmina Stadion por marcha facil, e Comite Central di Carnaval a estipula e siguiente reglanan y recomendacionnan:

*1. Eleccion di e Reina di Carnaval 1957 di Aruba lo tuma lugar dia 23 di Februari pro*ximo pa 8'or p.m. den Wilhelmina Stadion;*

2. e formularionan di registracion di e reinanan y Missnan kende kier tuma parti na e competencia aki, lo mester ta di mas tarda dia 18 di Februari den poder di e comite;

3. tur e competidoranan mester ta soltera y ya mester a kita school caba;

4. tur e competidoranan mester ta biba na Aruba;

5. esnan cu ta tuma parti na e eleccion pa Reina di Carnaval di Aruba mester aparece den un bisti di anochi digno di un reina. Nan mester yega ei den un auto habri y mester tin riba nan bisti un sjerp (sinta) riba cual ta menciona e nomber di e club, firma of marca di fabrica, cu nan ta representa;

tur e participantenan mester ta Diabierne dia 22 di Februari pa 5.30 p.m. den Wilhelmina Stadion na unda nan lo hanja tur e instruccionnan necesario pa e anochi siguiente;

7. tur e participantenan mester ta den Wilhelmina Stadion dia 23 di Februari no mas tarda cu 7.30 p.m.;

8. tur e Reinanan y e Missnan kende ta tuma parti dia 23 tambe mester ta presente den Wilhelmina Stadion, ora cu dia 1 di Maart anochi e Reina di Carnaval di Aruba lo worde corona;

9. E Reina di Carnaval di Aruba cu keda elegi ta keda suplika di ta no mas laat cu 1.30 p.m. na e punto di salida di e parada na San Nicolas, y e siguiente dia no mas laat cu 2.30 p.m. na start di e parada na Oranjestad;

10. e juradonan forma door di e Comite Central di Carnaval lo dicidi cual di e candidatanan lo mester ta Reina di Aruba y cua di e autonan den e parada lo ricibi un premio.

Pa mas informe cu por ta desea acudi serka e president of secretario di e Comite, na e numbernan di telefoon 9-20.50 y 9-2326 respectivamente.

I.L.A. A POSPONE SU ESTUDIO RESPECTO E HUELGA

NEW YORK — Antajera I.L.A a pospone su studiamento dje ultimo proposicionnan dje navieronan pa terminacion dje huegla di haf. Prome cu esei, e navieronan a haci loque nan a yama nan ultimo proposicion.

Un portavos dje federacion a declara cu ningun decision definitivo a worde haci pa rechaza e proposicion aki. E tabata di opinion cu nan a haci progreso.

E mediador federal ta di opinion cu antajera anochi e federacion di patronnonan y I.L.A. a yega te na „kissing distance" di otro. Sinembargo el a avisa cu esaqui ta un situacion critico, y cu si nan no yega na un acuerdo ajera nochi, esaqui por resulta den un fracaso.



Awor nan ta trabando duro na e di dos piso di Havenkantoor bleuw, cu despues lo bira Toeristenbureau. J.H. Winkel, cual firma a acepta e trabao ta hunto cu algun trahador y senjor Van Horn di D.O.W. ta admira un fundament basta stranjo.

NI SIKIERA UN CERBES?

ORANJESTAD.— Ta para riba e vergunning di polis duna na e president di Central Comite di Carnaval di Aruba, pa e paradanan, e condicion „cu esun cu tin e vergunning ta responsabel cu e participantenan den e optocht lo no hiba hunto cu nan bibidana alcoholico".

Ademas di e hecho cu den nos opinion ta imposibel pa exigi di esun cu tin e vergunning cu e lo por tira bista riba tur e cantidad di autonan cu dia 2 y 3 di Maart lo corre den cayanan di San Nicolas y Oranjestad, e estipulacion aki, cual probablemente a worde inspira na suplica di e Stichting pa Combati Alcoholismo na Aruba, ta demasiado riguroso. Nos ta completamente di acuerdo cu worde prohibí di parti for di e autonan botternan cu bibida alcoholico, pero nos no mester cai den e otro estremo y tene e hendenan cu algun ora sigui ta hasi pret riba e autonan ei, contento cu solamente un glas di limonada.

Larga e hendenan aki cu ta duna miles ocasion di pasa plezier sikuiera dal un biertje. Nan lo no tin chens e atardinan ei di drenta un rato den un restaurant pa nan bai baha calor y ademas ta parce nos cu medidanan demasiado fuerte manera esaki lo contribui unicamente di un manera negativo na e fiestanan di carnaval.

NO TABATA LADRONICIA

ORANJESTAD. - J.M.W. tabata burachi un anochi scur di September anja pasa y caminando riba caminda den e estado ei ela cohe un guitara cu tabata den un auto canto di caminda.

Ela worde acusa di burachcria y hortamento. E prome segun rechter ta demostra y e cis tabata un boet di 15 florin. E ladronicia si no por a worde proba: e homber tabata burachi. ela weita e guitara den dje auto, ela sake afor y kizas a toca algo riba dje y probablemente sin pensa mas ela sigui camna bai cune. Officier a eis por lo tanto liber pe di e acusacion aki. Rechter a condena W. di acuerdo.

REMITIDO Y E REMITENTENAN

ORANJESTAD. - Nos a ricibi un peticion, firma pa mas o menos trinta persona, den cual nan ta pidi pa publica si e persona cu a scirbi e remitido dia 1 di Februari „Macamba's" (II) ta un Arubiano si of no. Tocante esaki nos ta contesta lo siguiente:

Ora un persona ta hanja e obliga pa scirbi un remitido y pone acerca pa no menciona su nomber sino anonimo (nomber y adres mester worde duna aki) e ora ei e remitente ta confia, cu redaccion lo no publica su nomber. Nos redaccion lo mantene e confianza aki.

Pesci nos no ta publica ningun nomber, y tampoco nos lo no duna ningun indicacion foi cual por hanja su indentidad.

Tocante e peticion menciona nos ta participa cu nos lo no duna ningun informacion. Unicamente nos kier hala atencion, cu aki na Aruba caminda tin tanto hende di varios nacionalidad ta traha y biba, ta mehor no cuminsa kestion tocante nacionalidad pa evita circunstancia imprevisto.

Foi odio contra nacion, mescos cu foi odio contra religion o color, nunca nada a resulta bon.



admired!

Win admiring glances with a well-groomed, neat appearance. Use 'VASELINE' —the hair tonic that highlights your hair and makes it look naturally groomed.

Vaseline

is a registered trade mark owned by Chesebrough-Pond's Inc.

Agente: CONTAL AGENCIES LTD Tel. 1418

Pimples Go

Cause Killed in 3 Days

The very first application of Nixoderm begins to clear away pimples like magic. Use Nixoderm tonight and you will soon see your skin becoming soft, smooth and clear. Nixoderm is a new discovery that kills germs and parasites on the skin that cause Pimples, Boils, Red Blotches, Eczema, Ringworm, and Eruptions. You can't get rid of your skin troubles until you remove the germs that hide in the tiny pores of your skin. So get Nixoderm from your chemist today under the positive guarantee that Nixoderm will banish pimples and clear your skin soft and smooth or money back on return of empty package.

Nixoderm For Skin Troubles

KAN

E ora a jega pa drecha horloshi rapido y bon door di un specialista holandes di horloshi !

Joyeria Relojeria

NASSAUSTR. 47 O'STAD TEL: 1103

BO TIN PROBLEMA CU BO TRANSPORTE LOCAL?
BO TIN MERCANCIA CU MESTER WORDE TRANSPORTA
PA DI PLAYA PA SAN NICOLAS OF VICE VERSA

DUVERT SENIOR

Tel. 1263

Emmastraat 6

ta hacie mehor y mas barata.



Traction Hi-Miler*

WITH GOODYEAR'S EXCLUSIVE

3T CORD

TODAY'S fast speeds—longer, more heavily loaded hauls waste your profits. Tires with ordinary Nylon or Rayon cord can fail prematurely.

That's why Goodyear spent years developing the exclusive 3T Process that keeps Nylon and Rayon cord at its point of greatest strength and durability.

Here's what truck operators themselves say about Goodyear's rugged Traction Hi-Miler, built with 3T Cord:

Bruise breaks, beat blowouts — practically things of the past! Excessive growth, flex failure, ply separation — virtually ended! Much longer mileage — more recaps — because 3T Cord bodies last longer than any others. Fewer road delays — far lower tire-cost-per-mile!

If you'd like the same advantages for the tires on your trucks—see your Goodyear dealer!

*TM The Goodyear Tire & Rubber Company, Akron, Ohio, U.S.A.

Remember 3T CORD!

GOODYEAR

MORE TONS, THE WORLD OVER, ARE HAULED ON GOODYEAR GIANT TIRES THAN ON ANY OTHER MAKE

Viana Auto Supply & Trading Co.

REUNION DJE PARTIDANAN DEN HUELGA NA NEW YORK

NEW YORK — E partidanan den e huegla di haf Mericano a dicidi di reuni atrobe ajera pa hanja un soluciona pa e dificultadnan, cual ta para den caminda di firmamentu di un contrato nobo.

E huelga ta costa e companianan naviera y industrianan aliado $3.000.000 pa dia.

E strobacion di mas grandi den e negocionnan ta e kestion di descargo dje camionnan riba e waafnan. Segun informacion e federacion kier, pa e contrato worde formula asina; cu ta worde papia di „tur" trabao riba e waafnan, loque ta nifica, cu e trahadornan di haf por descarga e trucknan tambe. E trabao aki ta worde haci pa otro personal. Otro strobacionnan ta reglamentu di vacacionnan, dianan liber y oranan di trabao.

Nan a yega na un acuerdo en general tocante un aumento di salario di ƒ0.32 pa ora mas cu e salario actual di ƒ2,48.



E siman aki e morochonan Merly y Ersly Bareño a cumpli e dichoso edad di dos anja, y awe cu nos a hanja e oportunidad di publica aki riba nan portret, nos ta probecha di e ocusion pa ripiti na nan querido mayornan pa e medio aki nos mas sinceras felicitaciones.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta comiendo i gozando di su boeskoechinan, mientras cu Pepita ta morto na sonjo. E ta come i e ta smaaknan bisando: Ah, e boeskoechinan ta smaak bon cu keshi aden. E ta sigi come, i despues di un rato e ta bolbe repiti: Nan tabata masha dushi. Ora cu e la kaba di come, naturalmente a keda garnachi di boeskoechi ariba kama. Kiko bo ta kere cu e la haci cu e garnachinan? E la bai koi un ventilator i e la bisa: Cu e ventilator mi ta kita tur e garnachinan cu por a keda ariba kama, pasobra ora cu mi bai drumi nan ta hinkami. E la cuminsa traha cu e ventilator bisando: Esaki si ta kita tur e garnachinan for di cama. E ora ei Pepita a contesta: I bo muher tambe bo ta core cune for di den kamber, te manjan, i e la lanta bai drumi den e otro kamber.